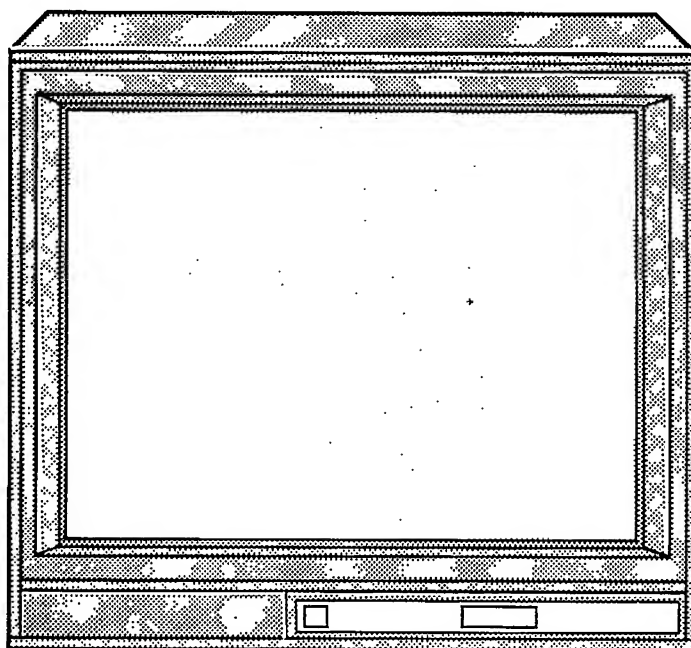




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



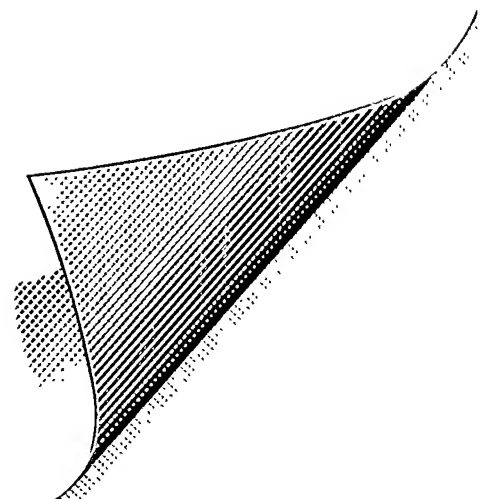
24CE3271
24CE3276

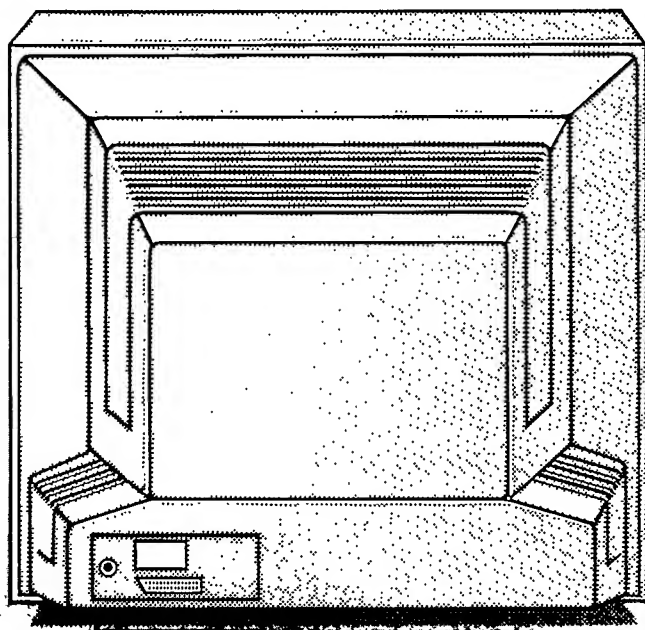
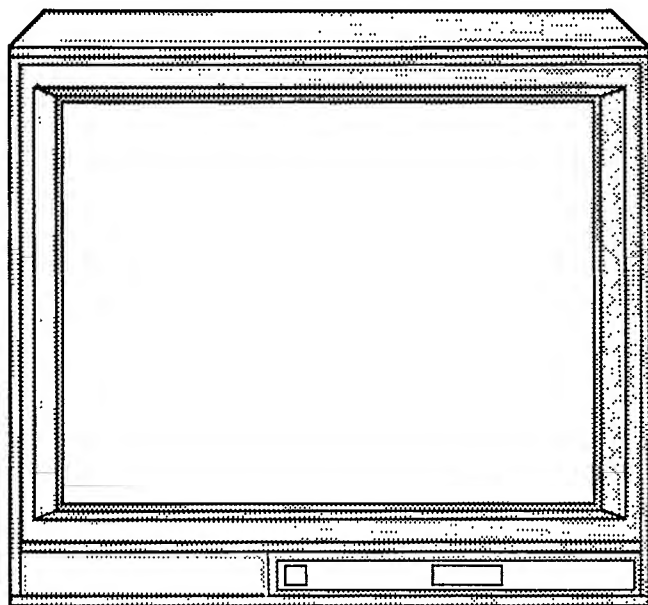
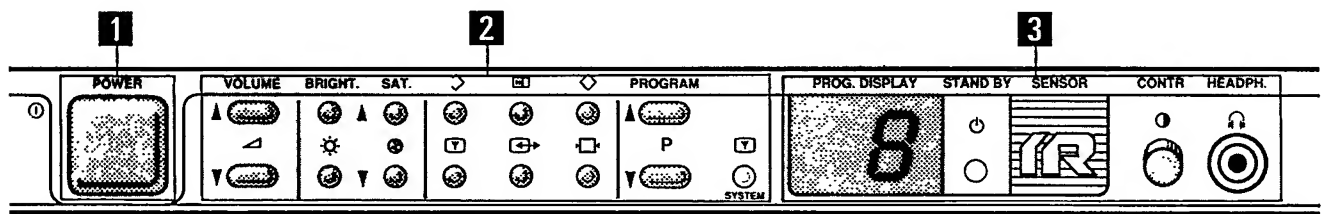
24CE3571
27CE3291

27CE3296
27CE3591

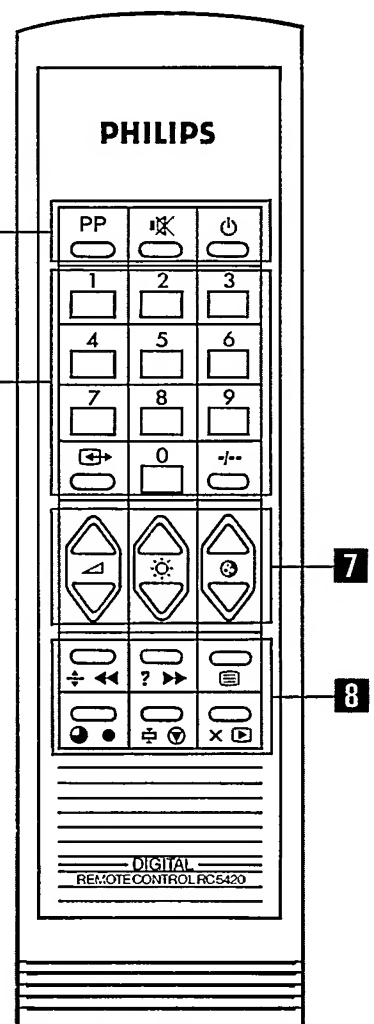
COLOUR TELEVISION
FARBFERNSEHER
TÉLÉVISEUR COULEUR
KLEURENTELEVISIE
TELEVISORE A COLORI
FARVEFJERNSYN
FARGE-TV
FÄRG-TV
VÄRITELEVISIO

English	Operating instructions Page 1-9	Attention! ● Always open this flap page first.
Deutsch	Bedienungsanleitung Seite 10-17	Achtung! ● Immer zuerst dieses Umschlagblatt öffnen.
Français	Mode d'emploi Page 18-25	Attention! ● Commencez toujours par ouvrir ce rabat.
Nederlands	Gebruiksaanwijzing Pagina 26-33	Attentie! ● Altijd eerst deze flap openslaan.
Italiano	Istruzioni per l'uso Pagina 34-41	Attenzione! ● Aprire sempre prima questa pagina pieghevoile.
Dansk	Betjeningsvejledning Side 42-49	Bemærk! ● Denne klapside skal altid slås op som noget af det første.
Norsk	Bruksanvisning Side 50-57	Merk! ● Denne klaffsiden må alltid åpnes først.
Svenska	Bruksanvisning Sidan 58-65	Obs! ● Slå alltid upp den här fliken först.
Suomi	Käyttöohje Sivu 66-73	Huom.! ● Avaa aina ensin kääntösivu.





4



Asennus

Televisiovastaanottimen mukana seuraa erillisessä pakkauksessa käyttöohjeen lisäksi kauko-ohjain ja kolme paristoa.

Johdanto

Helpoin tapa oppia käyttämään televisiota on toimia ohjeiden mukaisessa järjestyksessä.

Tärkeää!

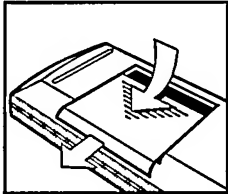


Tekstin kuvissa on käytetty numeroita, esim. **1**. Nämä vastaavat taitetun kannen numeroita. Numeroiden avulla löydät helposti vastaavan kytkimen tv-vastaanottimesta ja kauko-ohjaimesta.

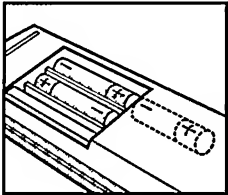
Kauko-ohjain

Paristojen asennus

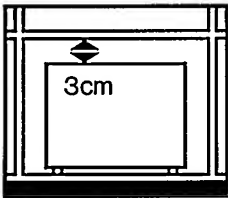
- Poista kansi.



- Aseta kolme paristoa ohjeen mukaan paikoilleen.

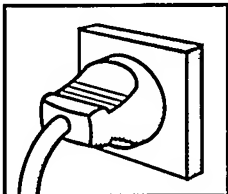


- Aseta kansi takaisin paikalleen.

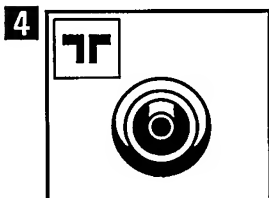


Kun sijoitat (sisäänasennat) television, jätä sen ympärille vähintään 3 cm:n rako ilmanvaihtoa varten.

T.v. on sopiva 220-240 voltin jännitteellä. Eri jännitetapauksessa käänny myyntiliikkeen puoleen.



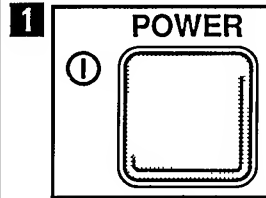
- Kytke televisio pistorasiaan.



- Kytke antenni liitântään **T** (television takaseinässä).

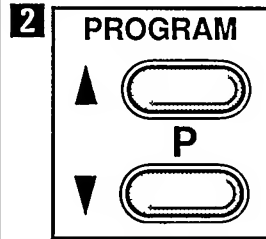
Säädöt

Kytkeä ja katkaisu

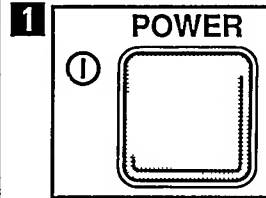


Kytkeä:

- Paina tv:n kytkintä **1**. Näyttöruutuun syttyy numero.



Huom. Jos ilmaisin **1** palaa, voit kytkeä tv:n painamalla kytkintä **P** **▲** tai **▼** **P**.



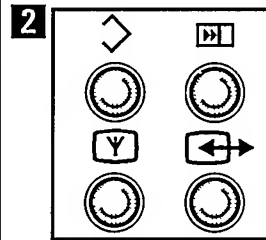
Katkaisu:

- Voit katkaista tv-vastaanottimesta virran painamalla uudelleen kytkintä **1**.

Järjestelmän valinta (PAL (B + G) SECAM-L)

Tärkeää! Koskee vain niitä tv-vastaanottimia, joilla voidaan vastaanottaa eri tv-järjestelmiä

Valitse haluamasi järjestelmä.

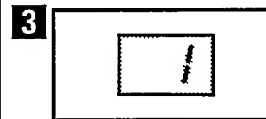


- Paina SECAM-L-järjestelmää varten kytkintä **1**. Ilmaisin syttyy.
- Paina PAL (B + G)-järjestelmää varten kytkintä **2** uudelleen. Ilmaisin ei syty.

Ohjelmakanavien haku ja tallennus muistiin

Tärkeää!

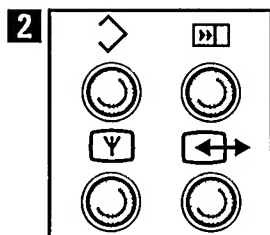
Televisiota ohjelmoitaessa käytetään termejä:



Ohjelmanumerot

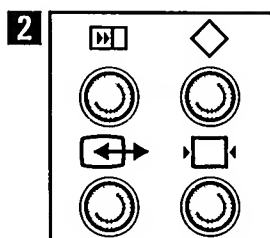
Kun tv on kytketty, valitse tv-ohjelma ohjelmanumerolla. Ohjelmanumero on se numero, joka ohjelmakanavalle annetaan (0-39). Kymmenen ensimmäistä ohjelmanumeroa voivat olla yksinumeroisia (0-9) tai kaksinumeroisia (00-09).

Ohjelmakanavien haku ja tallennus muistiin on selostettu alla. Tee vaiheet A, B, C ja D annetussa järjestyksessä.



A Muistin avaaminen

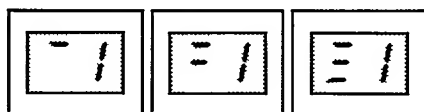
- Paina tv:n kytkintä . Ohjelmanumero alkaa vilkkua näyttöruudussa.



B Ohjelmakanavan viritys

- Paina kytkintä ja vapauta se heti.

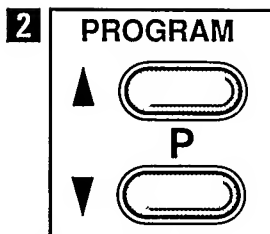
Näyttöön syttyy 1, 2 tai 3 palkkia* riippuen siitä, miltä kanava-alueelta ohjelmaa haetaan.



- * 1 palkki = VHF I
- 2 palkkia = VHF III
- 3 palkkia = UHF

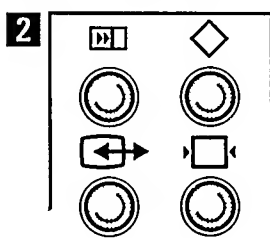
Samalla numerot 1-8 (tarkoittavat kanava-alueen alkua ja loppua) osoittavat kanava-alueelta haettavaa paikkaa.

Kun ohjelma näkyy kuvaruudussa, alkaa sama numero vilkkua kuin kohdassa A. Huono kuva? Väärä ohjelma? Jatka hakua painamalla uudelleen hetken kytkintä .



C Ohjelmanumeron valinta

- Voit valita haluamasi ohjelmanumeron painamalla kytkintä P (pienempi) tai P (suurempi).



D Löytyneen ohjelmakanavan tallennus muistiin

- Paina kytkintä . Valitsemasi ohjelmanumero lakkaa vilkkumasta näyttöruudussa.

Muiden ohjelmakanavien haku ja tallennus

Hae ja tallenna muut ohjelmakanavat muistiin toistamalla vaiheet A, B, C ja D.

Jos yhdistät kuvanauhurin antenniliitäntään TR, voit varata minkä tahansa ohjelmanumeron kuvanauhuritoistoa varten.

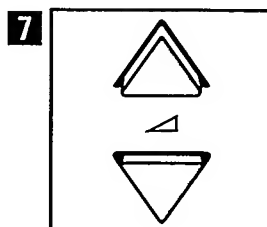
Kuvan ja äänen esisäätö

Kuva ja ääni on säädetty tehtaalla valmiiksi.

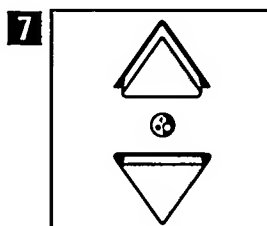
Halutessasi voit muuttaa sekä kuvan että äänen esisäätöä ja tallentaa uudet säädöt muistiin.

Säädöt

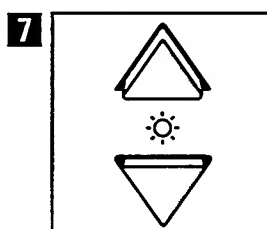
Säätö tapahtuu painamalla vastaavien kytkimien plus- tai miinuspuolta .



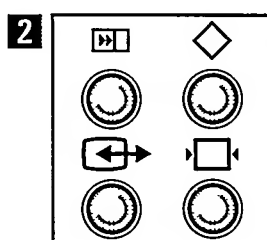
Äänenvoimakkuus



Värikylläisyys



Valoisuus

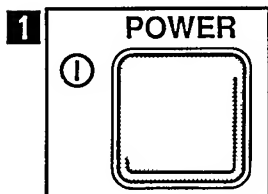


Säädä mieleiseksesi

- Paina tv:n kytkintä .

Television käyttö

Virran kytkentä ja katkaisu



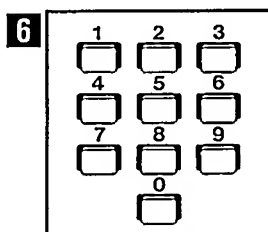
Kytkeä:

- Paina kytkeä . Ohjelmanumero syttyy näyttöruutuun.

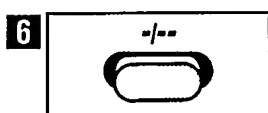
Katkaisu:

- Paina uudelleen kytkeä .

Ohjelmanumeron valinta



- Valitse ohjelmanumero numeronäppäimillä.



- Paina kytkeä +/-, kun haluat kaksinumeroiset ohjelmanumerot.

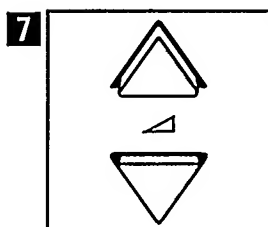
Kun haluat takaisin yksinumeroiset ohjelmanumerot:

- Paina uudelleen kytkeä +/-.

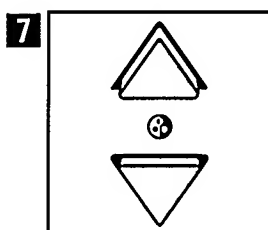
On myös mahdollista valita suoraan ohjelmakanavat. Katso osan 'Tekniset tiedot' kohta 'Suora ohjelmakanavan valinta'.

Kuvan ja äänen säätöjen muuttaminen

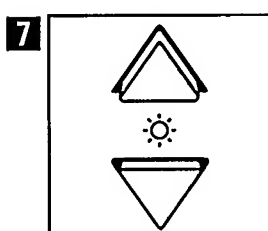
Voit muuttaa kuvan ja äänen säätöjä painamalla seuraavien kytkimien plus- Δ tai miinuspuolta ∇ .



Äänenvoimakkuus

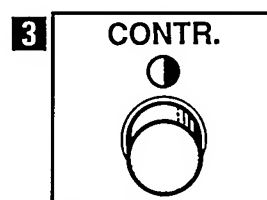


Värikylläisyys



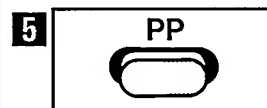
Valoisuus

Kontrasti



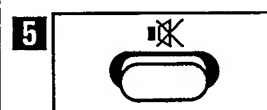
- Säädä kontrasti säätimellä .

(Vihreä) kytkin PP



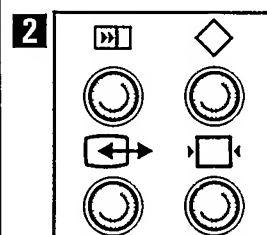
Kuvan ja äänen esisäädöt palautetaan painamalla vihreää kytkeä.

Äänen katkaisu



- Paina kytkeä .
- Paina uudelleen kytkeä , kun haluat äänen takaisin.

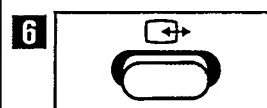
Tv- ja oheistoiminto



Oheistoimintoa käytetään silloin, kun Euro-liittimeen yhdistetään toinen laite. Katso tarkemmat ohjeet osan 'Muut liitäntämahdollisuudet' kohdasta 'Euro-liitin'.

Ohjelmakanavia valittaessa vastaanottimen tulee olla tv-toiminnossa.

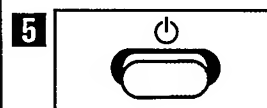
Oheistoiminnon ilmaisin (E1 tai E2) ei saa palaa.



- Paina tarvittaessa kytkeä .

Valmiustoiminto

(Kuvan ja äänen keskeyttäminen)

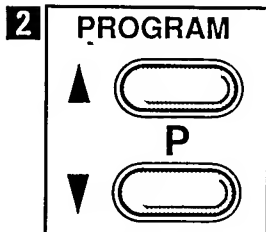


- Paina kytkeä . Ilmaisin syttyy.
- Voit kytkeä television takaisin painamalla kauko-ohjaimen numeronäppäintä.

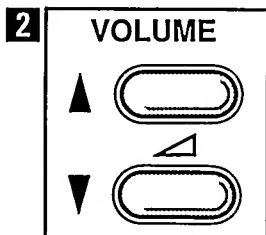
Television käyttö ilman kauko-ohjainta

Säätö tapahtuu painamalla vastaavien kytkimien plus Δ tai miinuspuolta ∇ :

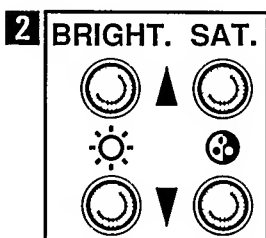
Ohjelman valinta P



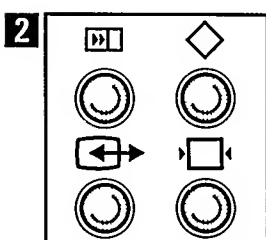
Äänenvoimakkuus \triangleleft



Valoisuus \odot



Värikylläisyys \odot



kytkin \square

Kuvan ja äänen esisaadot palautetaan painamalla kytkintä

Teksti-tv

Tärkeää! Tämä koskee vain niitä tv-vastaanottimia, joilla voidaan vastaanottaa teksti-tv-lähetys.

Yleistietoa teksti-tv:stä

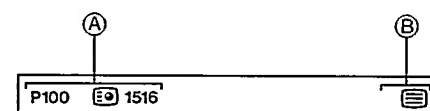
Silloin kun teksti-tv lähettää ohjelmaa, voit saada sen sivuilta runsaasti erilaista tietoa.

Kauko-ohjaimessa on seuraavat kytkimet:

- Teksti-tv-toiminto tai tv-ohjelman palautus
- \times Teksti-tv:n keskeytys
- \div Suurennettu teksti
- Sivun pysäytys
- \bullet Aikatunnus/lisätunnus
- $?$ Piiloteksti
- 0..9 Sivun valinta

Teksti-tv-toiminnot on selostettu tarkemmin jäljempänä.

Yleistä



Kun kytket teksti-tv-toiminnon, syttyy kuvaruudun yläreunaan otsikkorivi.

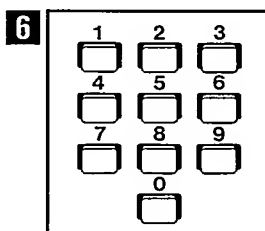
Otsikkorivillä voi lukea seuraavaa:

Ⓐ = kuvaan tulevan tai kuvassa olevan sivun numero (mahdollisesti myös aikatunnus/lisätunnus tai sivun pysäytyksen merkki).

Väri on tavallisesti vihreä, mutta heti kun sivu on löytynyt, väri vaihtuu valkoiseksi.

Ⓑ = teksti-tv:n merkki ja käytöstä riippuen suurennettun tekstin tai piilotekstin merkki.

Teksti-tv:n käyttö



KytKentä ja katkaisu

- Valitse ohjelmankanava.



KytKentä:

- Paina kytKentä . Sivun numero 100 (yleensä hakemisto) tulee kuvaruutuun.

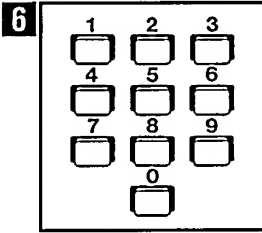
Katkaisu:

- Paina uudelleen kytKentä .

Seuraavassa teksti-tv:n toimintojen selostuksessa oletetaan, että teksti-tv-toiminto on kytketty.

Sivun valinta

Sivunumerot ovat kolminumeroisia (esim. 120).



- Valitse sivu kauko-ohjaimen numeronäppäimillä 0...9. (Valittu sivunumero syttyy vihreänä otsikkoriville. Kun sivu on löytynyt, näkyy sivunumero valkoisena.) Valittu sivu tulee kuvaruutuun.

Huom. 1: Mikään sivunumero ei ala 0:lla tai 9:llä. Jos ensimmäiseksi numeroksi valitaan 0 tai 9, sytty otsikkoriville virhettä osoittava P-...

Huom. 2: Jos painat väärää numeronäppäintä, päästä ensin kolmen numeron sarja ja valitse sitten uudelleen oikea sivunumero.

Huom. 3: Jos valittu sivunumero näkyy vihreänä, ei sitä sillä hetkellä lähetetä.

Tekstin suurentaminen



- Paina kytkintä ⇨, kun haluat sivun yläosan suurennettuna.
- Paina uudelleen kytkintä ⇨, kun haluat sivun alaosan suurennettuna.
- Paina vielä kerran kytkintä ⇨, kun haluat tavallisen tekstin takaisin.

Käytettäessä tekstin suurennusta näkyy otsikkorivillä merkki ⇨.

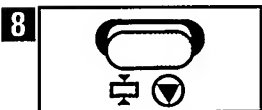
Teksti-tv:n keskeytys



- Paina kytkintä X.
- Paina uudelleen kytkintä X, kun haluat jatkaa teksti-tv:n katselua.

Sivun pysäytys

Jos sivu sisältää enemmän tekstiä kuin mitä yhdelle teksti-tv-sivulle mahtuu, käytetään usein itsestään vaihtuvia sivuja samalla sivunumerolla.



- Paina kytkintä ⇨. Merkki ⇨ syttyy otsikkoriville.
- Paina uudelleen kytkintä ⇨, kun haluat sivujen vaihdon jatkuvan.

Aikatunnus/lisätunnus

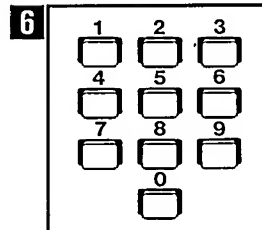
Teksti-tv-ohjelman lähettäjältä riippuen sivunumeroihin voidaan lisätä aika- tai lisätunnus.

Tällöin on mahdollista:

- a. kutsua sivu kuvaruutuun haluttuun aikaan (aikatunnus) tai
- b. valita suoraan yksi vaihtuvista sivuista (lisätunnus).

a. Aikatunnus

- Valitse sivunumero (esim. P123).



- Paina kytkintä ●.
- Valitse haluamasi aika (esim. 13.19). Otsikkorivillä näkyy nyt esim. P123 ● 1319.

Huom.: Jos valittu sivu ei ole käytettävissä, voit palata välillä katsomaan tv-ohjelmaa.



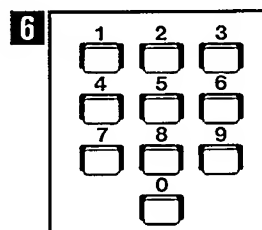
- Paina kytkintä X. Tv-ohjelma palautuu kuvaruutuun.

Huom.: Heti kun valittu sivu on jälleen käytettävissä tai on löytynyt, syttyy sivun numero otsikkoriville.

- Paina uudelleen kytkintä X. Sivun tulee näkyviin kuvaruutuun.

b. Lisätunnus

- Valitse sivunumero (esim. 123).



- Paina kytkintä ●.
- Valitse lisätunnus (esim. 3). Otsikkorivillä näkyy nyt P123 ● 3.

Huom. Jos valittu sivu ei ole käytettävissä, voit palata välillä katsomaan tv-ohjelmaa.



- Paina kytkintä X. Tv-ohjelma palautuu kuvaruutuun.

Huom.: Heti kun valittu sivu on jälleen käytettävissä tai on löytynyt, syttyy sivun numero otsikkoriville.

- Paina uudelleen kytkintä X. Sivun tulee näkyviin kuvaruutuun.

Piiloteksti

Sivun sisällöstä riippuen piiloteksti voidaan kutsua näkyviin.

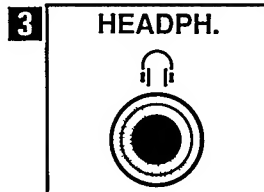


- Paina kytkintä ?. Piiloteksti tulee kuvaruutuun.
 - Paina kytkintä ?. Piiloteksti häviää kuvaruudusta.
- Merkki ? syttyy otsikkoriville.

Muut liitäntämahdollisuudet

Kuulokkeet

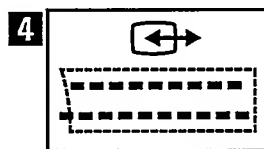
(tv:n etupaneelissa)



Tämä 6,3 mm:n jakkiliitäntä on tarkoitettu kuulokkeille, joiden impedanssi on 8 ... 1000 ohmia. Kaiuttimien toiminta katkeaa automaattisesti kun kuulokkeet yhdistetään.

Euro-liitin

(tv:n takaseinässä)



Euro-liitin on monitoiminen liitäntä, johon voidaan yhdistää sekä audio- ja/tai CVBS- tai RGB-signaalit. Tutki yhdistettävän laitteen omaan käyttöohjetta.

Ennen kuin kytket laitteen Euro-liitimeen, katkaise virta hetkeksi kytkimellä ⓪. Kytke oheistoiminto, kun käytät yhdistettyä laitetta.

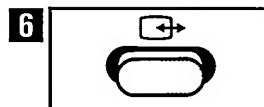
KytKentä voi olla:

- **automaattinen**

Jos yhdistetty laite antaa tarvittavan signaalin. Ilmais E syttyy näyttöruutuun.

- **käsi käyttöinen**

Jos yhdistetty laite ei anna tarvittavaa signaalia, on painettava kauko-ohjaimen kytkintä ➡. Ilmais E- syttyy näyttöruutuun.



Yhdistetty laite antaa joko CVBS- tai RGB-signaalin.

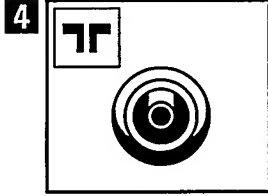
Valitse numeronäppäimillä numero 1 (CVBS) tai numero 2 (RGB). Ilmais E1 tai E2 syttyy näyttöruutuun.

- Kun haluat takaisin tv-ohjelmat, paina uudelleen kytkintä ➡.

Kuvanauhuri

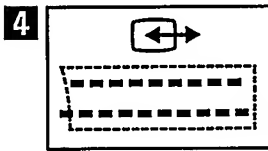
(Soveltuu useimmille kuvanauhureillemme)

Asennus



Kytkeä antenniliitännän kautta

- Yhdistä tv-antennin johto kuvanauhurin tuloliitännään 1.
- Yhdistä kuvanauhurin mukana toimitettu antennijohto kuvanauhurin lähtöliitännään TV ja television antenniliitännään 2.



Kytkeä Euro-liittimen kautta

Tarvittaessa voit kytkeä myös Euro-johdon. Oikean Euro-johdon voit hankkia jälleenmyytältä.

Kuvanauhurin kytkeminen euro-liittimen kautta tuo mukanaan seuraavat edut:

- parempi kuvan ja äänen laatu
- helpompi käyttö

Säätö

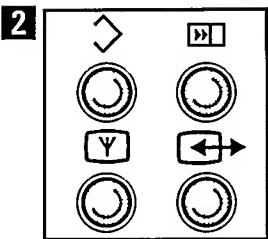
Tärkeää

Säädön voi tehdä vain kun Euro-johtoa ei ole kytketty. Ilmaisim E1 tai E2 ei saa syttyä näyttöruutuun. Paina tarvittaessa kytintä 3.

Kuvanauhurin signaalin haku ja tallentaminen muistiin

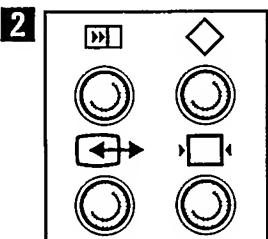
- Paina kuvanauhurin toistokytintä 'Play'. Kasettipesässä ei saa olla kasettia.

Hae ja tallenna muistiin kuvanauhurin , signaali (tunnistettavissa mustavalkoisesta testipalkista) suorittamalla vaiheet A, B, C ja D television kytkimillä.



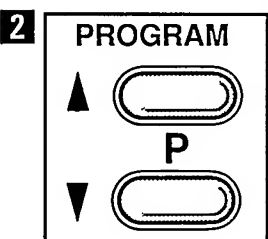
A Muistin avaaminen

- Paina kytintä 1. Ohjelmanumero alkaa vilkkua näyttöruudussa.



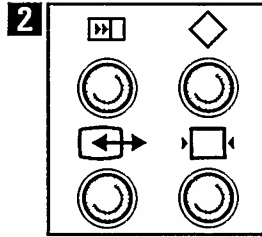
B Kuvanauhurin signaalin haku

- Paina lyhyesti kytintä 2. Kun ohjelma näkyy kuvaruudussa, alkaa sama numero vilkkua kuin kohdassa A. Jos kyseessä ei ole kuvanauhurin signaali, jatka hakua painamalla uudelleen kytintä 2 lyhyesti.



C Ohjelmanumeron valinta

- Voit valita haluamasi ohjelmanumeron painamalla kytintä 3 P (pienempi) tai P 3 (suurempi).



D Kuvanauhurin signaalin tallentaminen muistiin

- Paina kytintä 4.

- Huom. Videokasettien katseluun on valittava se ohjelmanumero, jolla kuvanauhurin signaali on tallennettu muistiin.

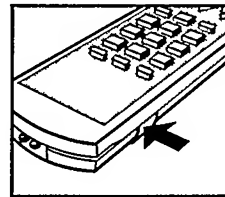
Kuvanauhurin käyttö

a. Jos Euro-johtoa ei ole kytketty, valitse kuvanauhurille varattu ohjelmanumero.

b. Jos Euro-johto on kytketty, kytkeytyy televisio automaattisesti kuvanauhurin kanavalle.

Kuvanauhurin käyttö television kauko-ohjaimella

(soveltuu useimpiin kuvanauhureihimme)

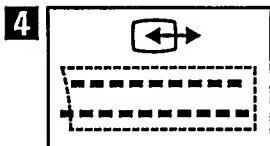


Kuvanauhurille voidaan antaa käskyjä aina kun kytintä (kauko-ohjaimen sivussa) painetaan.

Käyttö ja merkkien tarkoitus on selostettu kuvanauhurin käyttöohjeessa. Kytkimien toiminnot vastaavat kuvanauhurin kytkimien toimintoja.

Tekniset tiedot

Euro-liitin



Euro-liittimen tekniset tiedot:

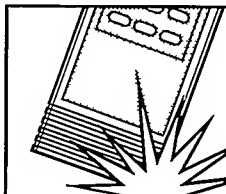
Nasta

1	audiolähtö (kytketty nastaan 3)	0,5 Vrms/ ≤ 1 kohmi
2	audiotulo (kytketty nastaan 6)	0,5 Vrms/ ≥ 10 kohmia
3	audiolähtö	0,5 Vrms/ ≤ 1 kohmi
4	maa (audio)	
5	maa (sininen tulo)	
6	audiotulo	0,5 Vrms/ ≥ 10 kohmia
7	sininen tulo	0,7 Vpp/75 ohmia
8	kauko-ohjaussignaali + toimintotieto	0-2/9,5-12 V/ > 10 kohmia
9	maa (vihreä tulo)	
10	ei kytketty	
11	vihreä tulo	0,7 Vpp/75 ohmia
12	ei kytketty	
13	maa (punainen tulo)	
14	ei kytketty	
15	punainen tulo	0,7 Vpp/75 ohmia
16	pikasangmutus	0-0,4 V/1-3 V/75 ohmia
17	maa (CVBS)	
18	maa (pikasangmutus)	
19	CVBS-lähtö	1 Vpp/75 ohmia
20	CVBS-tulo	1 Vpp/75 ohmia
21	suojaus	

Yleistä

Mitä tulisi tehdä, jos laitteeseen tulee vika

- Jos televisiosta ei tule kuvaa eikä ääntä, tarkista että virta on kytketty, antenni on yhdistetty ja/tai kaikki säätimet on asetettu oikein.
- Jos ääntä ei kuulu, tarkista onko kaiuttimien toiminta katkaistu kauko-ohjaimen kytkimellä .
- Jos kuvaruutuun ilmestyy kirkas valkoinen juova, näyttöruutuun syttyy kirjain 'F' ja jokin luku, katkaise tv:n toiminta ja kysy neuvoa jälleenmyyjältä.
- Vastaanottimen takalevyn saa avata vain huoltoteknikko.
- Kauko-ohjainta tulisi käsitellä varovasti ja pudottelematta.
- Jos tv ei totelle kauko-ohjaimen käskyjä, ovat paristot todennäköisesti kuluneet. Vaihda uudet. Suosittelemme Philipsin alkaliparistoja, koko LR03.



Kuvaruudun puhdistus

Kuvaruutu pyyhitään puhtaaksi kostealla säämiskällä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

- IDENTITY CARD** This card refers to the guarantee which applies to this equipment. For further information consult your dealer.
- GERÄTE-KENNKARTE** Diese Karte wird für die Garantie dieses Gerätes benötigt. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Händler.
- CARTE D'IDENTIFICATION** Cette carte est nécessaire pour faire éventuellement valoir vos droits à la garantie sur cet appareil. Consultez notre revendeur à ce sujet.
- IDENTIFICATIEKAART** Deze kaart refereert aan de garantie ge'dig voor dit apparaat. Raadpleeg hiervoor uw handelaar.
- CARTA D'IDENTIFICAZIONE** Questa carta si riferisce alla garanzia di applicazione su questo apparecchio. Consultate il vostro rivenditore in merito.
- TARJETA DE IDENTIFICACION** Esta tarjeta hace referencia a la garantía que rige para este aparato. A este fin consulte a su distribuidor.
- ID KORT** Dette kort refererer til den garanti som omhandler dette udstyr. Opsøg din rådgiver for yderligere informationer.
- IDENTIFIKATIONSJONSKORT** Dette kort refererer til garantisystemet for dette apparat. Forhandlen kan give Dem yderligere information.
- IDENTIFIERINGSKORT** Detta kort hänvisar till den garanti som gäller för denna apparat. Kontakta Din handlare för ytterligare information.
- TUNNISTUSKORTTI** Tämä kortti liittyy laitteeseen. Tarkemmat tiedot saat jälleenmyyjältä.
- CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO** Este cartão refere-se a garantia válida para este equipamento. Consulte o seu fornecedor para mais informações.

PHILIPS



PHILIPS
 27CE3291/10B
 QQ028732 405855
 220-240V~ 50Hz 90W
 VHF+S+UHF



MADE IN FRANCE